

เอกสารการเรียนรู้

คติพจน์ชาวตะวันตก ที่ใช้บ่อย

83 คำ

www.wordyguru.com

14 สิงหาคม พ.ศ.2564

ตัวอย่าง คติพจน์ชาวตะวันตก ที่ใช้บ่อย

1. **A bad officer is more dangerous than hundred bandits.**
แปลว่า เจ้าหน้าที่ชั่วคนเดียว เป็นอันตรายมากกว่าโจร 100 คน
2. **A bird in the hand is worth two in the bush.**
แปลว่า นกตัวเดียวในมือมีค่าเท่ากับนกสองตัวในพุ่มไม้
3. **A fool and his money are soon parted.**
แปลว่า คนโง่และเงินอยู่รวมกันไม่ได้นาน
4. **A friend in need is a friend indeed.**
แปลว่า มิตรในยามต้องการคือมิตรแท้
5. **A penny saved is a penny earned.**
แปลว่า ประหยัดได้หนึ่งเพนนี เท่ากับหาได้หนึ่งเพนนี
6. **A tree is known by its fruit.**
แปลว่า ต้นไม้รู้จักโตได้ ด้วยลูกของมัน
7. **All is fair in love and war.**
แปลว่า ทุกสิ่งย่อมยุติในความรักและสงคราม
8. **All is not gold that glitters.**
แปลว่า มิใช่ทองอย่างเดียวนั่นที่ส่องแสงวูบวาบ
9. **All work and no play make Jack a dull boy.**
แปลว่า มีแต่งาน ไม่มีเล่น ทำให้เด็กโง่
10. **An old dog does not bark for nothing.**
แปลว่า หมาแก่ไม่เห่าก็ไร้ประโยชน์
11. **Behind bad luck comes good luck.**
แปลว่า โชคดีย่อมตามหลังโชคร้าย
12. **Better an ugly face than an ugly mind**
แปลว่า หน้าตาน่าเกลียด ดีกว่าจิตใจโสมม
13. **Better is half a loaf than no bread.**
แปลว่า ขมนึ่งครึ่งก้อนดีกว่าไม่มีเลย

-
14. **Big words seldom go with good deeds.**
แปลว่า คำโหมใคร่จะร่วมไปกับการกระทำดี
 15. **Birds of a feather will flock together.**
แปลว่า นกที่มีขนอย่างเดียวกัน ย่อมจะอยู่รวมกัน
 16. **Blood is thicker than water.**
แปลว่า เลือดข้นกว่าน้ำ
 17. **Cap in hand never did any harm**
แปลว่า ความสุภาพอ่อนน้อม ไม่เคยทำให้เสียหายอะไรเลย
 18. **Charms strike the sight , but merit wins the soul.**
แปลว่า เสน่ห์สะดุดตา แต่ความดีชนะใจ
 19. **Death and tax are inevitable.**
แปลว่า ความตายเป็นภาษีที่ไม่สามารถหลีกเลี่ยงได้
 20. **Disappointment is the nurse of wisdom.**
แปลว่า ความผิดหวังเป็นสิ่งที่ค้าชูสติปัญญา
 21. **Do good , receive good ; Do evil, receive evil.**
แปลว่า ทำดีได้ดีทำชั่วได้ชั่ว
 22. **Early to bed and early to rise.**
แปลว่า นอนหัวค่ำตื่นแต่เช้า
 23. **Enough is better that too mush.**
แปลว่า พอดี ดีกว่า มากเกินไป
 24. **Everyone speaks of happiness , but few know it.**
แปลว่า ใครๆก็พูดถึงความสุข แต่น้อยคนที่รู้ว่าความสุขคืออะไร
 25. **Everything must have a beginning.**
แปลว่า ทุกสิ่งย่อมมีการเริ่มต้น
 26. **Fine feathers make fine birds.**
แปลว่า ขนงามทำให้นกสวย
 27. **Forgive others often , but yourself never.**
แปลว่า จงให้อภัยคนอื่นเสมอ แต่อย่าให้อภัยตนเอง
 28. **God hates those who praise themselves.**
แปลว่า พระเจ้าทรงเกลียดชังคนที่ยกย่องตนเอง

29. **God helps those who help themselves.**
แปลว่า พระเจ้าช่วยคนที่ช่วยตนเอง
30. **Good name is better than riches.**
แปลว่า มีชื่อเสียงดี ดีกว่ามีทรัพย์
31. **Good to forgive ; best to forget.**
แปลว่า การอภัยนั้นดี แต่ลืมเสียมันดีที่สุด
32. **Great things have small beginning.**
แปลว่า สิ่งใหญ่นั้น ย่อมมาจากการเริ่มต้นที่ดี
33. **Grey hair is a of age, not of wisdom.**
แปลว่า ผมหงอกเป็นสัญญาณลักษณะของอายุ ไม่ใช่ปัญญา
34. **He who done not go forward stays behind.**
แปลว่า บุคคลผู้ไม่ก้าวไปข้างหน้าย่อมอยู่ข้างหลัง
35. **He who loves pleasure shall be a poor man.**
แปลว่า ผู้ที่รักความสำราญ จะต้องเป็นคนยากจน
36. **Heaven ne'er helps the men who will not act.**
แปลว่า สวรรค์ไม่เคยช่วยบุคคลผู้ซึ่งไม่ทำงาน
37. **Honesty is the best policy.**
แปลว่า ความซื่อสัตย์สุจริตเป็นแนวทางที่ดีที่สุด
38. **Hope is the poor man bread.**
แปลว่า ความหวังคือขนมปังของคนจน
39. **Hunger is the best sauce.**
แปลว่า ความหิวเป็นซอสที่ดีที่สุด
40. **It is a wise father that know his own child.**
แปลว่า พ่อที่ฉลาดเท่านั้นจึงจะรู้จักบุตรของตนดี
41. **It is better to be safe than sorry.**
แปลว่า ปลอดภัยย่อมดีกว่าเสียใจ
42. **It's a poor mouse that has only one hole.**
แปลว่า หนูที่น่าสงสารเท่านั้น ที่มีรูเพียงรูเดียว
43. **Let a thief to catch a thief.**
แปลว่า จงใช้โจรให้จับโจร

-
44. **Like mother , like daughter.**
แปลว่า ดูนางให้ดูแม่
45. **Lost time is never found again.**
แปลว่า เวลาที่เสียไปย่อมหาไม่ได้อีก
46. **Makes a man healthy, wealthy and wise.**
แปลว่า สุขภาพดี มีทรัพย์ และฉลาด
47. **Man is his own worst enemy.**
แปลว่า ตนเองนั้นแหละเป็นศัตรูที่สำคัญที่สุด ของตนเอง
48. **Money is a good servant , but a bad master.**
แปลว่า เงินเป็นผู้รับใช้ที่ดี แต่เป็นนายที่เลว
49. **Much talk , little work.**
แปลว่า พูดมาก ทำงานได้น้อย
50. **Music is the universal language of mankind.**
แปลว่า ดนตรีคือภาษาสากล ของมนุษยชาติ
51. **Never give advice in a crowd**
แปลว่า อย่าให้คำแนะนำท่ามกลางฝูงชน
52. **Never give advice unless asked.**
แปลว่า อย่าให้คำแนะนำจนกว่าจะถูกขอร้อง
53. **New brooms sweep clean.**
แปลว่า ไม้กวาดใหม่ กวาดสะอาด
54. **Newspaper are the wood mirror.**
แปลว่า หนังสือพิมพ์เป็นกระจกเงาของโลก
55. **No man can be a patriot on an empty stomach.**
แปลว่า ไม่มีใครเป็นผู้รักชาติได้ ในยามที่ท้องว่าง
56. **No one can disgrace us but ourselves.**
แปลว่า ไม่มีใครทำให้เราเสียเกียรติได้ นอกจากตัวเอง
57. **No one is too old to learn.**
แปลว่า ไม่มีใครแก่เกินเรียน
58. **No rose without a thorn.**
แปลว่า ไม่มีกุหลาบใดปราศจากหนาม

-
59. **No smoke without fire.**
แปลว่า ไม่มีควัน โดยปราศจากไฟ
60. **One cannot know everything.**
แปลว่า คนเราจะรู้จักทุกสิ่งทุกอย่างหาได้ไม่
61. **Our first and last love is self-love**
แปลว่า ความรักครั้งแรกและครั้งสุดท้ายคือรักตนเอง
62. **Prevention is better than cure.**
แปลว่า กันดีกว่าแก้
63. **Self-conquest is the great of victory.**
แปลว่า การชนะใจตนเอง คือชัยชนะที่ยิ่งใหญ่ที่สุด
64. **So much to do ,so little done.**
แปลว่า งานยิ่งทำมากเท่าใด ก็ยิ่งเสร็จน้อยเท่านั้น
65. **Spare the rod and spoil the child.**
แปลว่า ทัั้งไม้เรียวจะทำให้เด็กเสีย
66. **Speak is silver , silent is good.**
แปลว่า พูดเป็นเงิน เงียบเป็นทอง
67. **Still water runs deep.**
แปลว่า น้ำนิ่งไหลลึก
68. **The fox changes his skin but not his habits.**
แปลว่า สุนัขจิ้งจอกเปลี่ยนสีได้ แต่เปลี่ยนนิสัยไม่ได้
69. **The less men think, the more they talk.**
แปลว่า คนที่คิดน้อยมักพูดมาก
70. **The lion is not so fierce as they paint him.**
แปลว่า สิงโตย่อมไม่ดุร้าย ดังที่คนป้ายสีให้มัน
71. **The more one has , the more one wants.**
แปลว่า ยิ่งมีมากเท่าใด ยิ่งต้องการมากเท่านั้น
72. **The nearer the bone the sweeter the meat.**
แปลว่า ยิ่งใกล้กระดูกเนื้อยิ่งหวาน
73. **The pen is mightier than the sword.**
แปลว่า ปากกามีอำนาจมากกว่าดาบ

-
74. **The will of the people is the best law.**
แปลว่า ความต้องการของประชาชนเป็นกฎหมายที่ดีที่สุด
75. **There's no place like home.**
แปลว่า ไม่มีที่ใดเหมือนบ้าน
76. **Thou should eat to live ; not live to eat.**
แปลว่า ควรกินเพื่อมีชีวิตอยู่ ไม่ใช่อยู่เพื่อกิน
77. **Two heads are better than one.**
แปลว่า สองหัวดีกว่าหัวเดียว
78. **United we stand ; divided we die.**
แปลว่า รวมกันเราอยู่ แยกกันเราตาย
79. **Well begun is half done.**
แปลว่า เริ่มต้นดีเหมือนงานนั้นเสร็จไปครึ่งหนึ่ง
80. **When money speaks the truth is silent.**
แปลว่า เมื่อเงินพูด ความจริงก็เงียบ
81. **When the candles are out , all women are fair.**
แปลว่า ทุกนางงามสรรพ เมื่อดับเทียน
82. **When the cat's away the mice will play.**
แปลว่า เมื่อแมวไม่อยู่หนูก็ยังคง
83. **While I breathe , I hope.**
แปลว่า ตราบใดที่ยังมีลมหายใจอยู่ ฉันก็ยังมีหวัง